

E
Cuadros de Control
 para Calderas G100 IE-XIE
 Instrucciones de Funcionamiento,
 Limpieza y Mantenimiento
 para el **USUARIO** Página 3

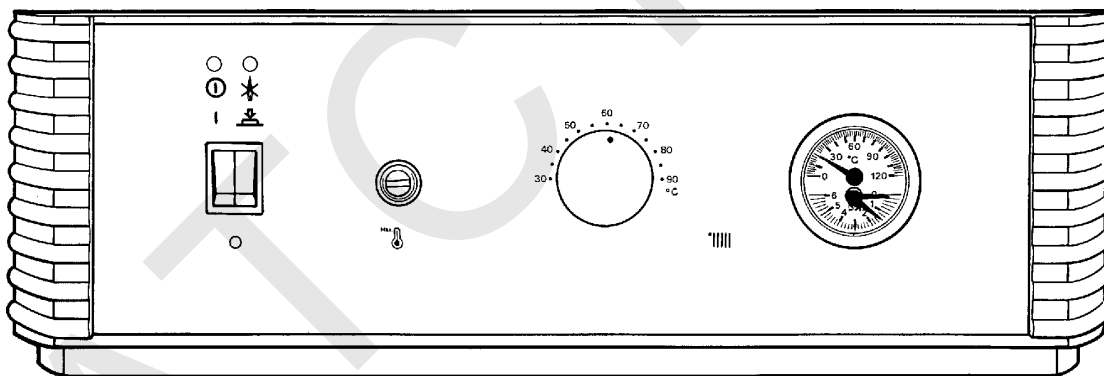
D
Kontroll-Schalttafeln
 für die Heizkessel G100 IE-XIE
 Betriebs-, Reinigungs-
 und Wartungsanleitung
 für den **BENUTZER** Seite 3

GB
Control Panels
 for Boilers G100 IE-XIE
 Operating, Cleaning
 and Maintenance Instructions
 for the **USER** Page 3

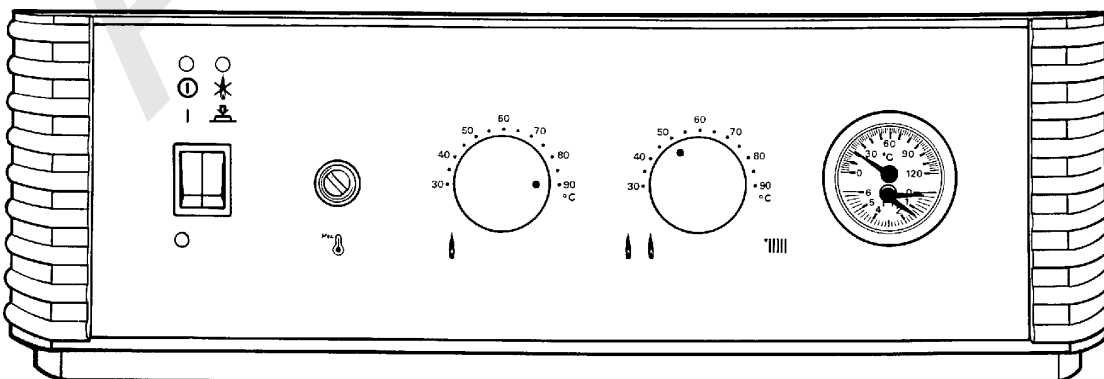
I
Quadri di Controllo
 para Caldaie G100 IE-XIE
 Istruzioni per il Funzionamento,
 la Pulizia e la Manutenzione
 per l'**UTENTE** Pagina 3

F
Tableaux de Contrôle
 pour Chaudières G100 IE-XIE
 Instructions de Fonctionnement,
 de Nettoyage et de Maintenance
 pour l'**USAGER** Page 3

P
Quadros de Controlo
 para Caldeiras G100 IE-XIE
 Instruções de Funcionamento,
 Limpeza e Manutenção
 para o **UTENTE** Página 3

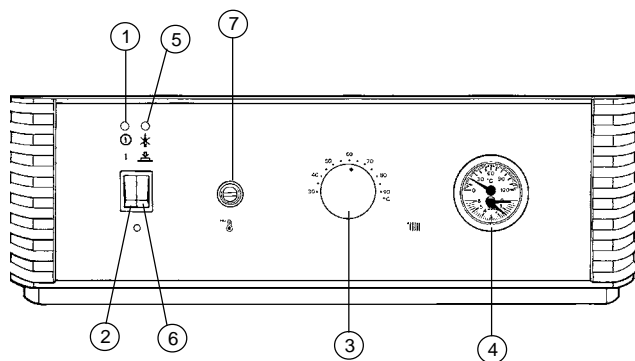


CC-140 & CC-141



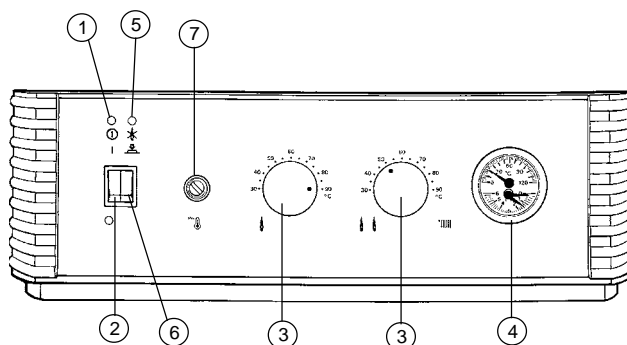
CC-142

**Principales componentes / Main Components / Principaux composants
Hauptkomponenten / Componenti principali / Principais componentes**



**CC-140 G100/30, 40, 50 IE-XIE
CC-141 G100/70 IE-XIE**

- 1 - Piloto verde señalización tensión
 - Power ON lamp (green)
 - Voyant vert de signalisation tension
 - Grüne Kontrollleuchte für Spannung
 - Spia verde segnalazione tensione
 - Sinalizador luminoso de cor verde, sinalização de tensão
- 2 - Interruptor general tensión
 - Main On/Off switch
 - Interrupteur général de tension
 - Hauptstromschalter
 - Interruttore generale di tensione
 - Interruptor geral de tensão
- 3 - Termostato regulación
 - Control thermostat
 - Thermostat de régulation
 - Regelthermostat
 - Termostato regolazione caldaia/A.C.S.
 - Termostato de regulação
- 4 - Termohidrómetro
 - Combined temp./altitude gauge
 - Thermohydromètre
 - Thermohydrometer
 - Termoidrometro
 - Termohidrómetro



CC-142 G100/70-2, 90, 110 IE-XIE

- 5 - Piloto rojo fallo llama quemador
 - Burner lockout lamp (red)
 - Voyant rouge défaut flamme brûleur
 - Rote Kontrollleuchte für Störung der Brennerflamme
 - Spia rossa blocco fiamma bruciatore
 - Sinalizador luminoso de cor vermelha, falha de chama do queimador
- 6 - Pulsador rearme bloqueo por fallo llama
 - Lockout reset button
 - Poussoir de réarmement de blocage défaut de flamme
 - Druckschalter für die Rücksetzung bei Blockierung durch Rauchrückströmung oder Störung der Brennerflamme
 - Pulsante riarmo blocco mancanza di fiamma
 - Botão de rearme, bloqueio falha de chama
- 7 - Termostato seguridad 110°C
 - Overheat thermostat 110°C
 - Thermostat de sécurité 110°C
 - Sicherheitsthermostat 110°C
 - Termostato sicurezza 110°C
 - Termostato de segurança 110°C

E**Características principales**

- Equipados con elementos de regulación y control que contribuyen a disminuir el consumo de combustible.
- Facilitan las operaciones de puesta en servicio y paro de la instalación.
- Estética y acabado en armonía con los de las calderas a las que se destinan.

Funcionamiento

Consultar el mismo capítulo en las Instrucciones de "Funcionamiento, Limpieza y Mantenimiento para el USUARIO" facilitadas con la caldera.

Limpieza

No la precisan específicamente

Mantenimiento

Anualmente, como mínimo, confíe a personal especializado la comprobación del correcto funcionamiento de todos los componentes.

Atención:

Características y prestaciones susceptibles de modificación sin previo aviso.

GB**Main features**

- They incorporate regulation and control devices which contribute to fuel conservation.
- Easier system start-up and stop operations.
- Stylish and finished to match the boilers they are to be installed in.

Operation

Please refer to the same chapter in the "Operating, Cleaning and Maintenance Instruction for the USER" supplied with the boiler.

Cleaning

No specific cleaning is required.

Maintenance

At least once a year, call a qualified technician to check that all the components are working correctly.

Note:

Characteristics and performance qualities subject to change without notice.

F**Caractéristiques principales**

- Equipé d'éléments de contrôle et de régulation contribuent à diminuer la consommation de combustible.
- Facilite les opérations de mise en service et d'arrêt de l'installation.
- Esthétique moderne en harmonie avec les chaudières.

Fonctionnement

– Consulter la même chapitre des Instructions de "fonctionnement, Nettoyage et Entretien pour l'USAGER" fournies avec la chaudière.

Nettoyage

N'est pas nécessaire.

Maintenance

Au moins une fois par an, faites en sorte qu'un technicien spécialisé procède à la vérification du fonctionnement correct de tous les composants.

Attention:

Caractéristiques et prestations susceptibles de modification sans avis préalable.

D**Hauptmerkmale**

- Die Anlage ist mit Regel- und Steuerelementen ausgestattet, die helfen, den Brennstoffverbrauch niedrig zu halten.
- Sie erleichtern die Vorgänge der Inbetriebnahme und des Abschaltens der Anlage.
- Von Ästhetik und Design her passend zu den entsprechenden Heizkesseln.

Betrieb

Lesen Sie bitte das entsprechende Kapitel in der "Betriebs-, Reinigungs- und Wartungsanleitung für den BENUTZER", das dem Heizkessel beigelegt ist.

Reinigung

Eine Reinigung ist nicht speziell erforderlich.

Wartung

Beauftragen Sie mindestens einmal pro Jahr Fachpersonal mit der Überprüfung der korrekten Funktion aller Komponenten.

Achtung:

Technische Änderungen vorbehalten.

I**Caratteristiche principali**

- Completi di elementi di regolazione e controllo che contribuiscono a diminuire il consumo di combustibile.
- Operazioni di messa in servizio e arresto dell'impianto semplificate.
- Estetica e finiture adeguate alle caldaie cui destinati.

Funzionamento

Consultare le Istruzioni di "Funzionamento, Pulizia e Manutenzione per UTENTE" fornite con la caldaia.

Pulizia

Non necessaria.

Manutenzione

Almeno annualmente, far verificare dal personale specializzato il corretto funzionamento di tutti i componenti.

Attenzione:

Caratteristiche e prestazioni suscettibili di variazioni senza preavviso.

P**Características principais**

- Equipados com elementos de regulação e controlo que contribuem para a diminuição do consumo de combustível.
- Tornam mais fáceis as operações de entrada em serviço e paragem da instalação.
- Estética e acabamento em harmonia com a das caldeiras a que se destinam.

Funcionamento

Consultar o mesmo capítulo das instruções de "funcionamento, limpeza e manutenção para o UTENTE" fornecidas com a caldeira.

Limpeza

Não é necessária nenhuma limpeza específica.

Manutenção

No mínimo, confie anualmente a pessoal especializado a verificação do correcto funcionamento de todos os componentes.

Atenção:

Características o prestações susceptíveis de modificação sem aviso prévio.

ATCROC

ROCA

Baxi Roca Calefacción, S.L.
Salvador Espriu, 9
08908 L'Hospitalet de Llobregat
BARCELONA
Teléfono 93 263 0009
Telefax 93 263 4633
www.baxi-roca.com
A BAXI GROUP company

